

Deir Hanna Local Council

Deir Hanna 24973 P.O.BOX 18224

محضر جلسة مجلس

جلسة رقم 2011/39

المكان: قاعة جلسات المجلس المحلي

الزمان: 2011/12/1 الساعة: 18:40

الحضور: السادة رجا خطيب, وجيه دغش, رمزي شواهدة, نايف دغش, نادر خوري, أسيد خليله

الغياب: عبد الكريم خليله, الياس حناوي, عونى حبيب, مالك حمود.

كذلك حضر الجلسة أسامة حبيب - محاسب المجلس

موضوع البحث: تمديد الموعد الأخير لطلبات الارنونا لسنة 2011.

افتتح الجلسة رئيس المجلس مرحبا بالأعضاء والحضور.

شرح الرئيس عن الموضوع وأوضح الظروف التي تلزم تمديد الموعد الأخير لطلبات الأعضاء من ضريبة الارنونا حسب بند مواطن محتاج מדינת ישראל والتي توجب تصحيح البند 3 (T) من فرض ضريبة الارنونا لسنة 2011.

أرفق رئيس المجلس المحلي لمحضر هذه الجلسة وجهة نظر قانونية التي قدمت من قبل المستشار القضائي للمجلس المحلي من يوم 2011/12/1 والتي أرفقت لمحضر هذه الجلسة كملحق رقم 1.



Deir Hanna Local Council
Deir Hanna 24973 P.O.BOX 18224

بعد شرح الموضوع ومناقشته تقرر بالإجماع المصادقة على تمديد الموعد الأخير لتقديم طلبات تخفيض الارثونا لسنة 2011 حسب بند مواطن محتاج حتى يوم 2011/12/10 وبناءا عليه يعدل نص البند 3 (٦) لقروض ضريبة الارثونا لسنة 2011 والذي أرفق لمخضر جلسة المجلس رقم 11/30 بحيث يكون نصه كما يلي:

המועד האחרון להגשת בקשות להנחה בהתאם לסעיף "מבקש נזקק" כקבוע בתקנות לעיל עד ליום 10/12/2011.

أقفلت الجلسة في تمام الساعة 18:45.

سجل الخضر - أسامة حبيب
محاسب المجلس

رجا خطيب
رئيس المجلس



Deir Hanna Local Council

Deir Hanna 24973 P.O.BOX 18224

יום חמישי 01 דצמבר 2011

לכבוד,
מר רגיא ח'טיב ראש המועצה,
חברי המועצה,
מועצה מקומית דיר חנא,
כאן.

הנדון: ישיבת מליאת המועצה להיום
הארכת המועד להגשת בקשות להנחות מארונה למבקש נזקק.

הואיל וישיבת המועצה המקומית בעניין שבנדון קבועה להיום בשעה 18:00 והואיל ובשל נסיבות אישיות לא אוכל להישאר במועצה עד לאותה שעה, מצאתי לנכון לעדכנכם בעניין הפן המשפטי של הנושא שעל סדר היום כלהלן:

1. בישיבת מליאת המועצה המקומית מיום 7/2/2011 החליטה המועצה המקומית לאשר את צו הארנונה המוצע ובין היתר את אותו סעי' ד בצו אשר לפיו: **"המועד האחרון להגשת בקשות להנחה בהתאם לסעיף 'מבקש נזקק' כקובע בתקנות לעיל, הינו עד ליום 30/4/2011 למעט אותם מקרים אשר הנסיבות המקנות זכאות להנחה נוצרו סמוך או לאחר המועד האמור ובתנאי כי הבקשה תוגש מיד לאחר שינוי הנסיבות ועד ולא יאוחר מיום 30/11/2011"** (מצ"ב העתק פרוטוקול ישיבה מס' 30/2011 האמורה על נספחיו).

2. עתה ולבקשת חברי המועצה, זומנה מליאת המועצה על מנת לדון באפשרות להאריך את המועד האחרון לשם הגשת בקשות להנחות מארונה, משלמרות אותה הנחיה, המשיכו במחלקת הגביה לקבל כל הבקשות למתן הנחה גם לאחר אותו מועד כאמור, ואלה הובאו בפני ועדת ההנחות מארנונה בישיבתה האחרונה, אך זו לא יכלה לטפל בהן בשל אותו סעיף בהחלטת מליאת המועצה המקומית האמורה.

3. עפ"י סעי' 21 לתקנות ההסדרים במשק המדינה (הנחה מארנונה) התשנ"ג-1993, **"המועצה תקבע מועד להגשת בקשה להנחה וכן תקבע מועד למתן החלטה בידי מי שהוסמך לכך לפי תקנות אלה"**.

4. לדדי, בשים לב לאמור לעיל, והואיל ובסמכות המועצה לקבוע את המועדים להגשת הבקשות למתן הנחה, אין מניעה לכך כי המועצה תורה על הארכת המועדים, ככל שתחליט לעשות זאת.



Deir Hanna Local Council

Deir Hanna 24973 P.O.BOX 18224

5. מעבר לכך, סעי' 50 לתוספת השלישית של צו המועצות המקומיות (א) קובע כלהלן:
"בכפוף לסעיף 13 לחוק הבחירה, לא תועמד לדיון ולהצבעה הצעה לביטול החלטה, או הצעה לדיון בהצעה שנדחתה, אלא לאחר שעברו שלושה חדשים ממועד ההחלטה או ממועד דחיית ההצעה, לפי הענין, אלא לפי דרישת ראש המועצה או 40% לפחות מחברי המועצה, חתומה בידיהם". קרי, גם אם עסקינן בדיון חוזר בהחלטה אשר נדחתה, הדבר אפשרי הוא בכפוף למסגרת הזמן האמורה, ומקל וחומר כאשר לא עסקינן בהחלטה אשר נדחתה אלא בהארכת מועד בהחלטה שנתקבלה.

6. על כן, וכאמור, אין מניעה כי המועצה תחליט על הארכת המועד האמור בסעי' 1 לעיל, אך יש לקחת בחשבון את העובדה כי יש לקבוע מועד אחרון להגשת הבקשות אשר יאפשר דיון בבקשות עצמן, החלטה בהן והסדרת התשלום (ככל שתינתן החלטה על מתן הנחה) לפני תום השנה, קרי לפני 31/12/2011 אחרת כאמור לפי החוק ההנחה מתבטלת אם לא שולמה יתרת החוב.

7. לידעתכם.

בכבוד רב,
אסד אשקר עו"ד
היועץ המשפטי של המועצה.



محضر جلسة مجلس غير عادية
جلسه رقم 30/11

المكان: قاعة جلسات المجلس المحلي

الزمن: 7.2.2011 الساعة : 18:25

الحضور : السادة رجا خطيب, الياس حناوي, وجيه دغش, عبد الكريم خلايله, نادر خوري ,
نايف دغش .

الغياب: السادة خليل خطيب, أسيد خلايله, مالك جمود, رمزي شواهده .

كذلك حضر الجلسة:

أسامه حبيب – محاسب المجلس

أسد اشقر – المستشار القضائي للمجلس المحلي

نقاط البحث: بحث وأقرار فرض ضريبة الأرنونا لسنة 2011 .

افتتح رئيس المجلس الجلسة مرحباً بالاعضاء والحضور .

شرح رئيس المجلس المحلي عن الموضوع .

طلب العضو وجيه دغش مغادرة الجلسة وأوضح بأنه اطلع على فرض ضريبة الأرنونا لسنة
2011 وأنه موافق على اقتراح الفرض وبناءً عليه غادر العضو وجيه دغش قاعة الجلسات في
تمام الساعة 18:30 .

طلب رئيس المجلس من المحاسب بشرح الموضوع .

قام محاسب المجلس بشرح الموضوع وأرفق اقتراح فرض ضريبة الأرنونا لسنة 2011 الذي
أرفق لدعوة الجلسة كملحق رقم 1 لمحضر هذه الجلسة .

أوضح المحاسب بان نسبة تعديل ضريبة الأرنونا هي % 1.4 قياساً لسنة 2010 .

مجلس ديرحنا المحلي

ديرحنا 24973 ص.ب. 18224



המועצה המקומית דיר חנא

דיר חנא 24973 ת.ד. 18224

Deir Hanna Local Council

Deir Hanna 24973 P.O.BOX 18224

بعد بحث الموضوع تقرر بالاجماع المصادقة على اقتراح فرض ضريبة الارثونا لسنة 2011 حسب ما ورد في الاقتراح الذي ارفق لدعوة هذه الجلسة والذي ارفق كملحق رقم 1 لمحضر هذه الجلسة .

انقالت الجلسة في تمام الساعة 18:40

اسمائه حبيب - محاسب المجلس

رجا خطيب - رئيس المجلس

Handwritten notes in Arabic script, possibly indicating a date or reference number.

המועצה המקומית דיר חנא

בתוקף סמכותה מכוח חוק ההסדרים במשק המדינה (תיקוני חקיקה להשגת יעדי תקציב התשנ"ג-1992), מחליטה המועצה המקומית דיר חנא להטיל מסי ארנונה כללית לשנת התקציב 2011 כדלקמן:

מוטלת בראשית ארנונה לשנת הכספים 2011 המתחילה ביום 1/1/2011 ועד 31/12/2011 על הנכסים שבתחום שיפוט של המועצה המקומית דיר חנא, הכל בתנאי המפורטים להלן:

1. להלן טבלת הסיווג וגובה תעריף החיוב בארנונה לגבי שנת 2011:

סוג הנכס	שכום החיוב בש"ח למ"ר
1 מבני מגורים (100)	31.06
2 תעשייה ובתי מלאכה (200) משוורים שירותים ומסחר (400)	67.43
3 בנקים, חברות בטוח (350)	473.58
4 קרקע תפוסה (700)	6.04
5 מבנה חקלאי - בתי בד (650)	40.50
6 חממות (לפי אדמה חקלאית) (750)	0.61

ב. כל מבנה המשמש בפועל לאחד או יותר מהסוגים המפורטים בצו זה יחוייב באופן יחסי לפי סוג השימוש שנעשה בו. תישוּב שטחם של נכסים שהם בניין, לצורך חיוב בארנונה, יכלול את שטח הבניין לרבות שטח הבסיס של קירות חוץ ופנים.

ג. לענין שטח המבנים לצורך חיוב בארנונה לא יובאו בחשבון השטחים מאותם מבנים כמפורט להלן:

1.ג כל שטחי המרפסות הפתוחות של המבנה, ובתנאי כי המרפסת פתוחה ביותר מכיוון אחד או שאינה מקורה.

2.ג שטחי המדרגות וחדרי המדרגות.

3.ג שטחי המקלטים. למען הסר ספק חדר ממ"ק (מרחב מוגן קומתי) או ממ"ד (מרחב מוגן זירתי) יחוייב בארנונה.

4.ג שטח החניון של רכב.

- 5.3 שטח מחסן שאינו משמש לכל מטרה עסקית ואו תעשייתית ואו מלאכה ואו מסחרית ואו חקלאית ולענין סעיף זה, "מחסן" הינו מחסן המשמש דירת מגורים והינו אחד מאלה:
- 1.5.1 מבנה אשר נמצא מחוץ לבית המגורים ואשר משמש כמחסן בלבד.
- 2.5.1 שטח ממבנה מגורים שיועדו מוגדר כמחסן בלבד על פי היתר הבנייה ואשר משמש כמחסן בפועל בלבד.
- 3.5.1 שטח ממבנה מגורים אשר משמש כמחסן בלבד ובתנאי כי שטחו אינו עולה על 10% משטח החיוב בארנונה לאותה דירה.
- 6.3 שטח קומה מהמבנה שאינה מיועדת למגורים ובתנאי שגובה הקומה אינו עולה על 180 סמ"ר.

2. החנות

- (א) הנחה בשיעור 2% מגובה החיוב השנתי תינתן למשלמים מראש עד 28/02/2011
- (ב) שאר ההנחות יינתנו בהתאם להוראות החוקים ואו התקנות ואו הצווים ואו הוראות משרד הפנים לרבות לפי תקנות ההסדרים במשק המדינה (הנחה מארנונה) התש"ג-1993 וכ"ו ובכפוף לאמור להלן.

3. שוונות:-

- (א) את דמי הארנונה ניתן לשלם בששה תשלומים דו- תודשיים ושווים החל מיום 14/2/2011. תושב אשר יפגר בתשלום שני תשלומים רצופים, יועמד מלוא החיוב השנתי לפרעון מיידי.

ב) המועצה מחליטה להפחית את שיעור ההנחה לזכאים לקבל הנחה בהתאם לטבלת ההכנסה אשר תפורסם בתקנות בסך השווה ל- 15% מגובה החיוב בארנונה. לשם הדגמה, תושב המגיעה לו הנחה לפי מבחן ההכנסה עפ"י הטבלה האמורה בשיעור של 80% יקבל הנחה בשיעור של 65%, וכך הלאה.

ג) המועצה מגבילה את גובה ההנחה ל"מבקש נוקק" בהגדרתו בתקנות התסדרים במשק המדינה (הנחה מארנונה) 1993, עד לשיעור של 55% לכל היותר.

ד) המועד האחרון להגשת בקשות להנחה בהתאם לסעיף "מבקש נוקק" כקבוע בתקנות לעיל, הינו עד ליום 30/04/2011 למעט אותם מקרים אשר הנסיבות המסוימת נפאות להנחה נוצרו סמוך או לאחר המועד האמור ובתנאי כי הבקשה תוגש מיד לאחר שינוי הנסיבות המזכות ועד ולא יאוחר מיום 30/11/2011.

ה) המועד האחרון להגשת בקשות להנחה אחרת (הנחה שאיננה על פי סעיף מבקש נוקק) הוא עד ליום 31/12/2011.

בכבוד רב,

רגא חטיב - ראש מ.מ. דיר חנא

مجلس دير حنا
מועצה מקומית דיר חנא
DEIR HANNA LOCAL COUNCIL

העתקים:

1. גבי לילי פונטון - סמנכ"ל אגף + תקציבים - משרד פנים, י"ם.
2. מר ברון יוסף - ממונה מחוז צפון - משרד פנים, נצרת עילית.



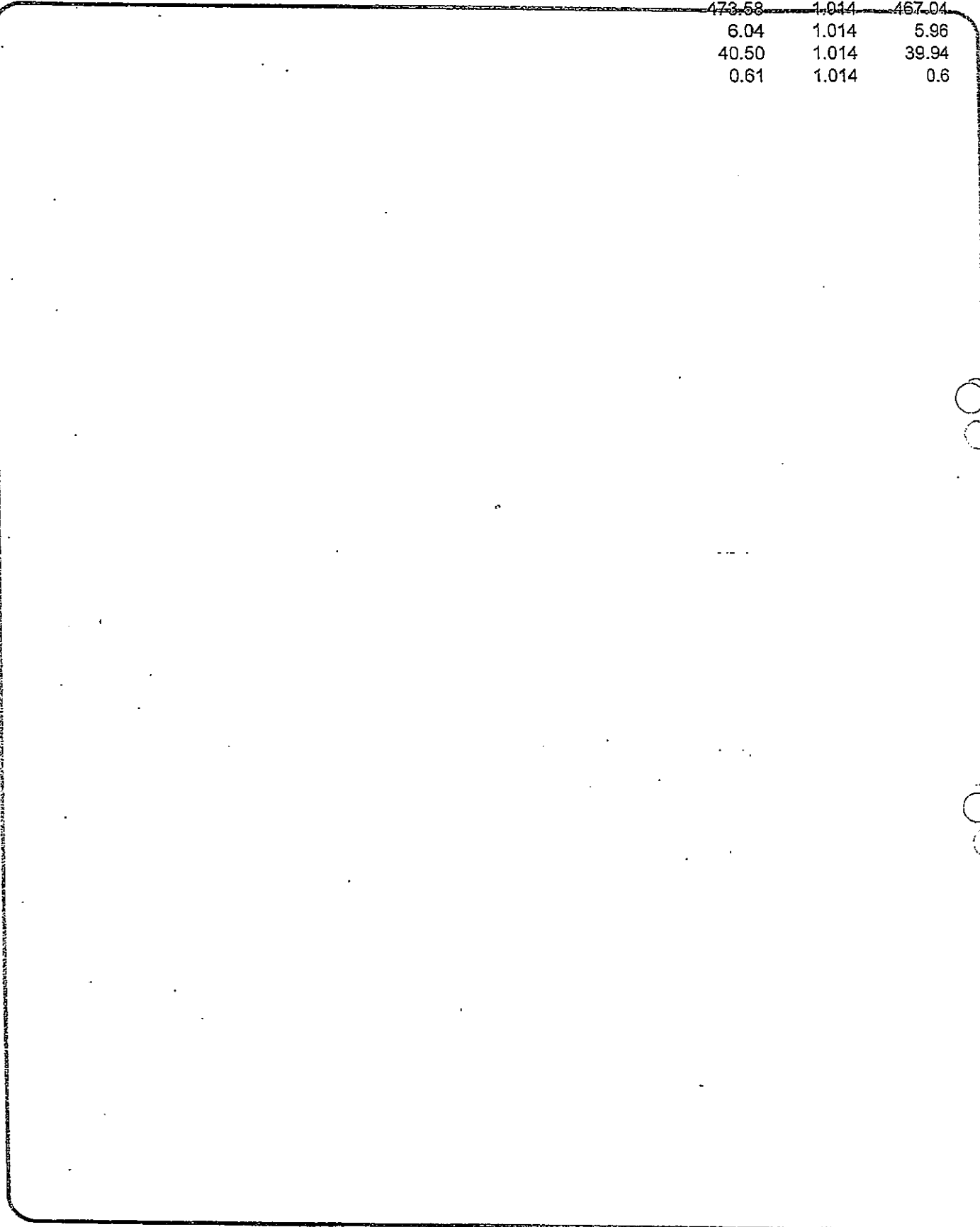
دير حنا 24973 ص.ب. 18224

Deir Hanna Local Council

ديير حنא 24973 ت.د. 18224

Deir Hanna 24973 P.O.BOX 18224

31.06	1.014	30.83
67.43	1.014	66.5
473.58	1.014	467.04
6.04	1.014	5.96
40.50	1.014	39.94
0.61	1.014	0.6



עדכון אוטומאטי של תעריפי הארנונה לשנת 2011
 מפרסם: אריה מצליח - מנהל היחידה הכלכלית, פורסם בתאריך
 21/10/2010



בהתאם לאמור בפרק ד' בחוק ההסדרים 1992 ולתיקון מס' 9 מ-2006 לחוק הנ"ל, מתעדכנים תעריפי הארנונה ברשויות המקומיות מידי שנה בשיעור של 80% מהתייקרות מדד משולב, הלוקה בחשבון 50% מהתייקרות מדד המחירים לצרכן ו- 50% מהתייקרות השכר הציבורי. כזכור המדדים הנלקחים בחשבון הם אלו הידועים ב- 20 לאוקטובר השנה לעומת אלו שהיו ידועים ב- 20 אוקטובר 2009.

הרצת הנוסחה שביצענו היום (20/10/2010) במרכז השלטון המקומי מצביעה על כך שבשנת תקציב 2011 יעמוד שיעור ההתייקרות האוטומאטי של הארנונה לעומת שנת התקציב 2010 על 1.4%. להלן רכיבי התחשיב:

מדד השכר הציבורי	מדד מחירים לצרכן	עקב מדד
8,228	110.04	מדד ידוע 20 אוק' 2009
8,319	112.67	מדד ידוע 20 אוק' 2010
1.11%	2.39%	שינוי
0.55%	1.19%	50%
	1.75%	סה"כ השינוי
	1.40%	גזרה 80%



دير حنا 24973 ح.ب. 18224

Deir Hanna Local Council

דיר חנא 24973 ת.ד. 18224

Deir Hanna 24973 P.O.BOX 18224

31.06	1.014	30.63
67.43	1.014	66.5
473.58	1.014	467.04
6.04	1.014	5.96
40.50	1.014	39.94
0.61	1.014	0.6